

Schriftliche Abiturprüfung 2013

Grundkurs Türkisch

Montag, 22. April 2013

Zusammenstellung für das Transparenzportal Bremen

Diese Unterlagen enthalten ...

- Aufgabe I
- Aufgabe II
- Erwartungshorizonte und Korrekturhinweise zu den einzelnen Aufgaben

Schriftliche Abiturprüfung 2013 im dritten Prüfungsfach

Grundkurs Türkisch

Montag, 22. April, 9.00 Uhr

Unterlagen für die Prüfungsteilnehmerinnen und -teilnehmer

Allgemeine Arbeitshinweise

- Tragen Sie bitte oben rechts auf diesem Blatt und auf den nachfolgenden Aufgabenblättern die Schulnummer, die schulinterne Kursbezeichnung und Ihren Namen ein.
- Schreiben Sie auf alle Entwurfsblätter (Kladde) und die Reinschrift Ihren Namen.
- Versehen Sie Ihre Reinschrift mit Seitenzahlen.

Fachspezifische Arbeitshinweise

- Die Arbeitszeit beträgt 240 Minuten einschließlich Lese- und Auswahlzeit.
 - Erlaubtes Hilfsmittel: eingeführtes Wörterbuch (einsprachiges und/oder zweisprachiges).
-

Aufgaben

- Sie erhalten **zwei** Aufgaben.
- Überprüfen Sie bitte zu Beginn die Vollständigkeit der vorgelegten Aufgaben (Anzahl der Blätter, Anlagen, ...).
- Wählen Sie **eine** Aufgabe aus und bearbeiten Sie diese.
- Vermerken Sie auf der Reinschrift, welche Aufgabe Sie bearbeitet haben.

Aufgabe I

Schwerpunktthema I: Zeitgenössische Literatur (Mensch und Gesellschaft)

Aspekte: Demokratieverständnis und Gesellschaft

Text: Sessiz Ev

Der Text wurde aus urheberrechtlichen Gründen entfernt. Er ist unter der in der Aufgabenbeschreibung angegebenen Quelle zu finden.

Quelle: Roman: „Sessiz Ev“ / Orhan Pamuk
İletişim Yayınları, İstanbul 2006
Sayfa: Arka kapak, 23, 24, 141, 142, 296, 297, 298, 301, 302, 303, 337

Sınav Soruları

- 1 Aşağıdaki „Sessiz Ev“ romanından yapılan alıntılar ansiklopedinin içeriği doğrultusunda, bir bütünlük içinde özetleyiniz.
(% 30)
- 2 Yazarın ansiklopedisinde ileri sürdüğü „Hiçlik“ üzerindeki görüş ve düşüncelerini nasıl ortaya koyduğunu yazarın anlatım tarzını dikkate alarak gerekçeleriyle açıklayınız.
(% 40)
- 3 Romanda ele alınan „Doğu ile Batı“ arasındaki temel farklılığı yazarın tavrını dikkate alarak günümüz açısından değerlendiriniz.
(% 30)

Aufgabe II

Schwerpunktthema II: Gedichte in / aus der zeitgenössischen Literatur

Aspekte: Frieden, Freiheit, Heimat Liebe und Sehnsucht unter sozialkritischem Aspekt

**Text: YAŞAMAYA DAİR I
YAŞAMAYA DAİR II**

Der Text wurde aus urheberrechtlichen Gründen entfernt. Er ist unter der in der Aufgabenbeschreibung angegebenen Quelle zu finden.

Quelle: Gedicht: Yaşamaya Dair I und II / Nazım Hikmet
"Seçme Şiirler"
Adam Yayınları, İstanbul 1999
Sayfa: 62-63

Sınav soruları

1. Nazım Hikmet'in "Yaşamaya Dair I / II" şiirlerini inceleyerek, şairin "*yaşam*" kavramını nasıl tanımladığını anlatınız.
(30%)
2. "Yaşamaya Dair I / II" şiirlerindeki yapılan benzetmeleri şiirin yazılış biçimi ve burada tanımlanan yaşam kavramıyla bağlantılı olarak inceleyiniz.
(30%)
3. Nazım Hikmet'in "Yaşamaya Dair I / II" şiirlerini esas alarak, sizin "*yaşam*" konusundaki görüş ve düşüncelerinizi belirtiniz ve bu şiirlerinde tanımlanan "*yaşamın*" insanın bireysel ve toplumsal gelişmesindeki rolünü yorumlayınız.
(40%)

Schriftliche Abiturprüfung 2013 im dritten Prüfungsfach

Grundkurs Türkisch

Montag, 22. April, 9.00 Uhr

Unterlagen für Referenten und Korreferenten

- Diese Unterlagen sind nicht für Schülerinnen und Schüler bestimmt -

Diese Unterlagen enthalten ...

- Allgemeines,
 - Erwartungshorizonte und Korrekturhinweise zu den Aufgaben,
 - keine Aufgabenstellungen – Ihre Exemplare entnehmen Sie bitte den Schüleraufgaben – ,
 - einen Rückmeldebogen für die Zentralabiturkommission zur Auswahl der Aufgaben.
-

Allgemeines

- Prüfen Sie die Prüfungsaufgaben vor der Aushändigung an die Schülerinnen und Schüler auf ihre Vollständigkeit und formale und inhaltliche Korrektheit und ergänzen Sie sie gegebenenfalls. Bei nicht ausreichender Anzahl erstellen Sie entsprechende Kopien vor Ort. Bei einem schwerwiegenden inhaltlichen Fehler informieren Sie sofort die Senatorin für Bildung und Wissenschaft über die **Hotline (0421-)** von 7.00 bis 9.30. Die von der Senatorin für Bildung und Wissenschaft vorgenommene Korrektur gibt die Schule sofort an die für die schriftliche Prüfung zuständige Lehrkraft weiter.
- Fragen Sie vor Verteilung der Aufgaben nach der Arbeitsfähigkeit der Schülerinnen und Schüler und weisen Sie diese auf die Regelungen des § 5 AP-V (Täuschung und Behinderung) hin.
- Teilen Sie den Schülerinnen und Schülern mit, dass sie **zwei** Aufgaben vorgelegt bekommen, um **eine** auszuwählen und zu bearbeiten.
- Machen Sie die Schülerinnen und Schüler auf die Arbeitshinweise aufmerksam, die am Anfang ihrer Unterlagen für die Prüfung stehen. Geben Sie ihnen ggf. die nötigen Angaben zur Schulnummer sowie zur genauen Kursbezeichnung.
- Lassen Sie einen ausreichenden Korrekturrand einrichten.
- Die Bearbeitungszeit beträgt 240 Minuten einschließlich Lese- und Auswahlzeit.
- Erlaubtes Hilfsmittel: eingeführtes Wörterbuch (einsprachiges und/oder zweisprachiges).
- Füllen Sie bitte den beigegefügteten Rückmeldebogen für die Zentralabiturkommission Türkisch zur Auswahl der Aufgaben aus und schicken ihn an die dort genannte Adresse.
- Die Korrektur und Bewertung erfolgt nach der „Richtlinie für die Aufgabenstellung und Bewertung der Leistungen in der Abiturprüfung (ARI) vom 1. Februar 2008 in der Fassung vom 15. Oktober 2010“. Die sprachliche Leistung geht mit 2/3 in die Gesamtleistung ein.

Aufgabe I Erwartungshorizont und Bewertung nach Anforderungsbereichen

Schwerpunktthema I: *Zeitgenössische Literatur (Mensch und Gesellschaft)*

Aspekte: Demokratieverständnis und Gesellschaft

Quelle: Roman: „Sessiz Ev“ / Orhan Pamuk
İletişim Yayınları, İstanbul 2006
Sayfa: Arka kapak, 23, 24, 141, 142, 296, 297, 298, 301, 302, 303, 337

Aufgabenstellung

- 1 Fassen Sie die aus dem Roman „Sessiz Ev“ zitierten Stellen entsprechend des Inhalts der Enzyklopädie zusammen.
(Anforderungsbereich I)
- 2 Erläutern und erörtern Sie die Darstellungsform der im Roman beschriebenen Nichtigkeitstheorie des Autors.
(Anforderungsbereich II)
- 3 Bewerten Sie die Haltung / Sichtweise des Autors in Bezug auf unterschiedliche Denkstrukturen zwischen dem Osten und Westen anhand aktueller Aspekte.
(Anforderungsbereich III)

Erwartungshorizont und Bewertung nach Anforderungsbereichen

Alle Aufgaben erfordern ein verschieden stark ausgeprägtes, dennoch gleichzeitig zum Verständnis der Texte notwendiges methodisches Vorgehen im Rahmen von Textanalyse, Interpretation und kritischer Auseinandersetzung mit Sachverhalten bzw. Sachthemen.

Der nachfolgend den jeweiligen Aufgaben zugeordnet aufgelistete Erwartungshorizont basiert auf den vom Senator für Bildung und Wissenschaft durch Verfügung an die Schulen gesandten Vorgaben und Schwerpunktthemen im Fach Türkisch.

1 Inhaltliche Zusammenfassung

- Zusammenfassung und strukturierte Wiedergabe der vorgelegten Textstellen in Bezug auf den Inhalt der Enzyklopädie
- Beschreibung der Charaktere der Hauptfigur (Selahattin)
- Beschreibung und Erläuterung der Gesellschaftsvorstellung der Hauptfigur (Selahattin)
- Beschreibung und Erläuterung der Ursachen und Gründe ihrer gesellschaftlichen Vorstellung
- Erläuterung des Einflusses der Religion auf die Gesellschaft
- Beschreibung des Inhalts seiner Enzyklopädie
- Beschreibung und Erläuterung des Lebens nach dem Tod in der westlichen Welt
- Beschreibung und Erläuterung des Lebens nach dem Tod in der östlichen Welt
- Beschreibung und Erläuterung des Lebenssinns

2 Formale Interpretation / Erläuterung / Erörterung

- Darstellung des Glaubens an ein Leben nach dem Tod im religiösen Sinne
- Analytische Betrachtung der Nichtigkeitstheorie des Autors
- Darlegung und Erläuterung der Nichtigkeitstheorie des Autors
- Begründeter Vergleich der beiden Betrachtungsweisen
- Darlegung der äußeren Einflüsse auf die inneren Veränderungen des Individuums in Verbindung mit religiösen Ängsten
- Erörterung der Einflussnahme von Religion und Sitten auf die Gesellschaft im Sinne der geisteswissenschaftlichen Entwicklung des Individuums
- Interpretation der Absicht des Autors in Bezug auf die Nichtigkeitstheorie

3 Transfer der Thematik / kritische, begründete Stellungnahme

- Beschreibung und Erörterung der Gesellschaftsstrukturen der westlichen Welt / BRD
- Beschreibung und Erörterung der Gesellschaftsstrukturen der östlichen Welt / Türkei
- Interpretation unterschiedlicher Denkstrukturen zwischen dem Osten und dem Westen
- Vergleich der beiden Gesellschaftsstrukturen
- Stellungnahme zur Rolle der Religion bei der Entwicklung des Individuums und / bzw. der Gesellschaft im Zusammenhang der Ost-West-Problematik
- Stellungnahme zur Rolle von Bildung und Wissenschaft für die Befreiung der Gesellschaft von der traditionellen konservativen Einstellung
- Vorschläge zur Veränderung der Gesellschaftsnormen

Bewertungskriterien

Bewertet wird nach den Richtlinien der Abiturprüfung im Fach Türkisch vom 01.02.2008 in der Fassung vom 15. Oktober 2010.

Die Gesamtbewertung ergibt sich aus je 30% für die ersten und dritten Teilaufgaben und 40% für die zweite Teilaufgabe.

Aufgabe II Erwartungshorizont und Bewertung nach Anforderungsbereichen

Schwerpunktthema II: *Gedichte in / aus der zeitgenössischen Literatur*

Aspekte: Frieden, Freiheit, Heimat Liebe und Sehnsucht unter sozialkritischem Aspekt

Quelle: Gedicht: Yaşamaya Dair I und II / Nazım Hikmet
"Seçme Şiirler"
Adam Yayınları, İstanbul 1999
Sayfa: 62-63

Aufgabenstellung

1. Beschreiben Sie im folgenden Gedicht von N. Hikmet "Yaşamaya Dair I / II" die Lebensauffassung des Dichters
(Anforderungsbereich I)
2. Untersuchen Sie die im Gedicht "Yaşamaya Dair I / II" ausgeführten Vergleiche unter formalen und inhaltlichen Aspekten
(Anforderungsbereich II)
3. Erläutern Sie in Anlehnung an die Inhalte des Gedichts Ihre eigene Interpretation des Begriffs "Das Leben" und erörtern Sie die Bedeutung des Begriffs "Das Leben" unter dem individuellen und gesellschaftlichen Aspekten
(Anforderungsbereich III)

Erwartungshorizont und Bewertung nach Anforderungsbereichen

Alle Aufgaben erfordern ein verschieden stark ausgeprägtes, dennoch gleichzeitig zum Verständnis der Texte notwendiges methodisches Vorgehen im Rahmen von Textanalyse, Interpretation und kritischer Auseinandersetzung mit Sachverhalten bzw. Sachthemen.

Der nachfolgend zu den jeweiligen Aufgaben zuordnend aufgelistete Erwartungshorizont basiert auf den vom Senator für Bildung und Wissenschaft durch Verfügung an die Schulen geschickten Vorgaben und Schwerpunktthemen im Fach Türkisch.

1 Inhaltliche Beschreibung / Analyse

- Erkennen / Beschreiben der Ernsthaftigkeit / Wichtigkeit des Lebens
- Erläuterung der Einsatzbereitschaft der einzelnen für ein gemeinsames Ziel
- Beschreibung der Ernsthaftigkeit des Lebens in allen genannten Bereichen, in jedem Abschnitt des Lebens
- Zeigen der Einsatzbereitschaft in allen Lagen des Lebens
- Erläuterung der Wichtigkeit des Lachens / Fröhlichseins trotz der Angst vor dem Tod
- Erläuterung der Rolle der Hoffnung für das Leben
- Bedeutung der Entschlossenheit zum Weiterleben trotz aller Hindernisse im Leben
- Erläuterung der Hoffnung des Dichters auf bessere Lebensumstände

- Erläuterung der Aussage des Gedichts
- Erläuterung der Einsatzbereitschaft ohne Erwartungen einer Gegenleistung / freiwilliges Engagement
- Verbildlichung der Taten im Leben
- Beschreibung der optimistischen Einstellung mit Andeutungen
- Erläuterung der im Gedicht dargestellten positiven Lebensphilosophie des Dichters.

2 Formale Interpretation / Erläuterung / Erörterung

- Untersuchung und Überprüfung der im Gedicht dargestellten Vergleiche der Lebenseinstellung der Menschen
- Erörterung der Übereinstimmung der im Gedicht ausgeführten Symbole mit dem Inhalt des Gedichts
- Begründung der Auswahl der Symbole
- Erörterung der Symbole in Verbindung mit der Form des Gedichts
- Erläuterung der Zusammenhänge zwischen der Form und dem Inhalt des Gedichts
- Interpretation der Form des Gedichts (freie Form = Freiheitsgedanke)

3 Transfer der Thematik / kritische, begründete Stellungnahme

- Darlegung der im Gedicht genannten Probleme in der heutigen Gesellschaft
- Kurze Beschreibung und Interpretation der Bedeutung des Lebens für den Dichter
- Vorstellung der eigenen Lebensphilosophie
- Begründeter Vergleich der eigenen Lebensvorstellung mit der des Dichters
- Erörterung und Bewertung der positiven Lebensphilosophie für die Persönlichkeitsentwicklung der einzelnen Personen
- Begründete Stellungnahme zur Rolle der positiven Lebenseinstellung für die Entwicklung der Gesellschaft
- Lösungsvorschläge für die angesprochenen Problematiken (Auswege aus der Situation: Demokratisierung der Gesellschaft, freie Persönlichkeitsentwicklung, Meinungsfreiheit ...)
- Auseinandersetzung mit den Erwartungen des Dichters an die Menschen (Einsatzbereitschaft, Entschlossenheit und Geschlossenheit für die Freiheit)

Bewertungskriterien

Bewertet wird nach den Richtlinien der Abiturprüfung im Fach Türkisch vom 01.02.2008 in der Fassung vom 15. Oktober 2010.

Die Gesamtbewertung ergibt sich aus je 30% für die ersten beiden Teilaufgaben und 40% für die letzte Teilaufgabe.